

# 獲准在香港水域使用的吸油物料的一般批准條件

## General Approval Conditions of Oil Absorbents Approved for Use in HK Waters

### Remarks:

Prospective users of approved Oil Absorbents shall obtain the product-specific approval and its approval conditions from EPD via email (dasocontrol@epd.gov.hk). The General Approval Conditions of Oil Absorbents Approved for Use in Hong Kong Waters are for general reference. Users shall ensure that the approved product is used in accordance with the conditions to which the approval was subject.

### 1. 定義:

Definition:

- “監督”指環境保護署署長；  
“Authority” means the Director of Environmental Protection;
- “批准”指環境保護署署長根據海上傾倒物料(豁免)令附表1第12項所授予的權力，對使用化油劑及類似物質所發出的批准；  
“Approval” means the approval granted by the Director of Environmental Protection under Item 12 of Schedule 1 to the Dumping at Sea (Exemption) Order for the use of oil dispersants and similar substances;
- “產品”指前頁所批准的化油劑及類似物質；  
“Product” means the oil dispersant(s) and similar substance(s) approved overleaf;
- “使用者”指使用產品的人、公司或法人團體。  
“User” means the person, company or body corporate who uses the product.

2. 此批准並沒有豁免任何人免受現行法例的約束。香港特別行政區政府並不會對因使用產品而造成對香港或香港水域以外的海洋環境或生物資源的破壞或損失負上任何責任。  
This Approval does not remove the responsibility of any person to comply with any legislation currently in force. The Hong Kong SAR Government will accept no liability for any loss or damage caused to the marine environment or its living resources within or outside the territorial waters of Hong Kong as the result of using the product.
3. 使用者必須遵照產品的生產商所建議的使用方法及安全指引使用產品。  
The user shall follow the recommendations of the product supplier on the usage and safety of the product.
4. 使用者必須於每次使用產品當天起計的首7個工作天內，以書面通知監督關於該次使用的詳情，包括使用日期、時間、地點、數量及目的。  
The user shall, within 7 working days from the date of use, inform the Authority in writing on each use of the product. The notification shall include the date, time, location, quantity of the product used and the purpose of the use.
5. 若產品的成份跟向監督提出申請時已有所改變，則此批准將自動撤銷。  
This Approval shall be null and void if the composition of the product changes from the description given to the Authority.

6. 監督可因下列原故，將批准暫時吊銷或撤銷  
The Authority may suspend or withdraw this Approval if it appears to the Authority that this Approval ought to be suspended or withdrawn because of
- (a) 海洋環境、其維持的生物資源或人類健康出現變化；  
a change in the marine environment, the living resources which it supports or human health;
  - (b) 有關該產品的科學知識有所增長；或  
increased scientific knowledge relating to the product; or
  - (c) 監督認為有關的其他原因。  
any other reason that appears to the Authority to be relevant.
7. 使用者須經常注意該正在預備使用的產品，其批准是否經已被暫時吊銷或撤銷。  
The user shall keep himself / herself abreast of any suspension or withdrawal of this Approval.
8. 使用者祇可把產品使用於已分隔及有油污覆蓋的海面。  
The user shall apply the product only over the confined area of the sea covered with oil.
9. 除獲得監督的特別批准，使用者必須確保已使用的產品不會在海中下沉，並於使用後的24小時內，必須把已使用的產品從海上清除。  
Except with the special approval of the Authority, the user shall ensure the used product not to sink in the sea and shall remove all the used product from the sea within 24 hours after application of the product onto the sea.
10. 已使用的產品多會被界定為化學廢物及受管制。使用者必須遵守廢物處置條例、廢物處置(化學廢物)(一般)規例及其他有關的法例及規例，從事管理及棄置已使用的產品。使用者須遵守由環境保護署所發出的 <<化學廢物管制計劃指南>>及<<包裝，標識及存放化學廢物的工作守則>>。如有疑問，使用者應向監督查詢。  
The used product is most likely classifiable and controlled as a chemical waste. The user shall follow the Waste Disposal Ordinance and Waste Disposal (Chemical Waste)(General) Regulation and other relevant legislation and regulations to manage and dispose of the used product. The user shall observe the published documents: “A Guide to the Chemical Waste Control Scheme” and “Code of Practice on the Packaging, Labelling and Storage of Chemical Wastes” issued by the Environmental Protection Department. In case of doubt, the user shall consult the Authority.
11. 使用者必須遵守廢物處置條例及其他有關的法例及規例，從事管理及棄置未能使用的產品。如有疑問，使用者應向監督查詢。  
The user shall follow the requirements of the Waste Disposal Ordinance and any other relevant environmental legislation and regulations to manage and dispose of unserviceable portion of the product. In case of doubt, the user shall consult the Authority.